

日本学前教育系列丛书

丛书主编◇李季湄

以游戏为中心的保育

从保育记录出发进行解读



著者◎河边贵子 译者◎朱英福 熊 芝 审校◎王小英

游戏对于
幼儿是重
要的学习

保育者应当学会记录游戏的实践
通过记录反思教学
克服个别性和偶然性
不断提高教育的能力

日本学前教育系列丛书

丛书主编◇李季湄

以游戏为中心的保育

从保育记录出发进行解读

著者◎河边贵子

译者◎朱英福 熊 芝

审校◎李季湄

图书在版编目(CIP)数据

以游戏为中心的保育:从保育记录出发进行解读/(日)河边贵子著;朱英福,熊芝译.—上海:华东师范大学出版社,2009

(日本学前教育系列丛书)

ISBN 978-7-5617-6662-0

I.以... II.①河...②朱...③熊... III.游戏课—教学研究—学前教育 IV.G613.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第108054号

日本学前教育系列丛书

以游戏为中心的保育
从保育记录出发进行解读

撰 著 河边贵子
译 者 朱英福 熊 芝
审 校 王小英
责任编辑 刘 佳
审读编辑 张冬婷
责任校对 邱红穗
装帧设计 卢晓红

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路3663号 邮编200062
电话总机 021-62450163转各部门 行政传真021-62572105
客服电话 021-62865537(兼传真)
门市(邮购)电话 021-62869887
门市地址 上海市中山北路3663号华东师范大学校内先锋路口
网 址 www.ecnupress.com.cn

印 刷 者 江阴市天海印务有限公司
开 本 787×1092 16开
印 张 11.25
字 数 177千字
版 次 2009年9月第1版
印 次 2009年9月第1次
印 数 4 100
书 号 ISBN 978-7-5617-6662-0/G·4076
定 价 24.80元

出版人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话021-62865537联系)

译者序

著者河边贵子女士在幼儿园从教十余年,有着丰富的一线教学经验;同时,她也出版了数本专著,对幼儿教育,特别是对游戏有较深入的理论研究。

游戏在幼儿教育中的重要性不必赘述,但是要想精确定义却又十分困难。《韦伯斯特新世界词典》(Webster's New World Dictionary, 1979)曾对游戏做过59种定义,这说明对于游戏的认识的确仁者见仁智者见智。在实际的幼儿教育中,教师对游戏的把握同样也取决于教师对游戏的理解。

目前,在我国幼儿教育中,尽管重视游戏已成共识,但由于对游戏的理解不同,加之很多老师缺乏指导游戏的方法,致使幼儿园游戏的实践形态各异,甚至出现了行游戏之名反游戏之实,与“以游戏为基本活动形式”的原则背道而驰的现象。幼儿园应当怎样开展游戏,教师应当怎样指导游戏,怎样做才能让游戏真正成为游戏……这些问题是很多幼儿教师十分关心的热点问题。在这本题为“以游戏为中心的保育”的书中,河边贵子女士根据常年积累的第一手教学记录,详细地阐述了如何理解幼儿的游戏,如何做各式各样的教学记录,教师应该如何指导幼儿的游戏,等等。相信这些内容对面临同样问题的我国幼儿教师是有极好的借鉴意义的。

本书不是晦涩难懂的理论阐述,而是一本通俗易懂的实战教学兵法。书中深入浅出地介绍了该如何对幼儿的游戏进行帮助、如何做教学记录、如何将日常的游戏与阶段性总结活动衔接……这些都是立竿见影的实用教育策略。凭借自身的成长经验,作者还指出了年轻教师容易出现的问题,如不能全方位观察每位幼儿的表现,做教学记录时的视野不开阔等等。

阅读本书就像在观摩一位特级教师的示范课,她向你展示如何设计游戏、如何组织游戏、如何拓展游戏等等,书中连续的、详实的记录就像一幅幅连环画,栩栩如生地展现了每个幼儿在游戏中的表现:有的幼儿在游戏中永远都是领导者,决定着游戏的方向;有的幼儿天生就是科学家,其观察细致入微;有的幼儿性子急,游戏的

兴趣一直在变化。

阅读本书就像在观看一部幼儿园纪录片,所有幼儿的成长变化都一目了然:有的幼儿刚转园过来,对周围的一切非常陌生,后来在教师的帮助下慢慢融入到集体中;有的幼儿开始不自信,不敢参与到游戏中,后来逐渐找到自信,从刚开始的自我中心慢慢养成了集体意识。

阅读本书就像在开一次研讨会,作者跟我们讨论什么是以游戏为中心的教育、如何理解幼儿的游戏、什么是幼儿共育、什么是综合性学习、什么是教师的角色。

由于才疏学浅,再加上没有跟作者进行充分的沟通,难免有翻译不当之处,还望读者诸君批评指正。是为序。

朱英福

2009年6月

前 言

二月下旬,曾经教过的一个学生给我来了一个电话,向我报喜说考取了心目中的学校。孩子的母亲也在电话里说:“我的孩子之所以能够选择自己喜爱的道路,多亏了在幼儿园的尽情游戏,正是那个时候的经验奠定了她后来发展的基础。”

这个女孩是我在幼儿园任教至今所接触的孩子中尤其专注于游戏的一个。当然,我明白是之后的许多机会促成了她今天的成就,可是那位母亲的话仍然令我这个保育工作者倍感欣慰。

所谓幼儿教育是培养潜能的教育,并非马上能看到成果。但是,时常接到此类电话,让我确信,幼儿期“以游戏为中心的保育”是可以在经历长时间之后开花结果的。

游戏对于幼儿的发展来说是不可或缺的,幼儿的生活中不可能没有游戏。幼儿园教育要领中也明确提到,“游戏对于幼儿是重要的学习。”但是,时下教育评价注重即时效应的风气甚浓,幼儿教育人员经常要面对这样的质疑:“游戏到底在培养什么能力呢?”“请证明给我看看。”

可以证明的“数据”究竟在哪里呢?

基于常年在一线工作的实践经验,我的回答是:“它存在于实践的过程中,存在于对实践的记录中。”

幼儿在充分的游戏不断地积累自身发展所必需的经验。一方面,如果保育者认为游戏是幼儿自由展开的活动而放任不管,容易造成游戏不充分,另一方面,保育者过分的指导又容易导致游戏不成为游戏。保育者应当尊重幼儿的自发性,恰当地、有计划地建构游戏的环境。

如何理解游戏中的幼儿、应当采取哪些支持手段等问题,无论对于新手教师,还是有经验的教师(无论是过去还是将来),都是一个巨大的课题,并且伴随着保育工作的开展将一直存在下去。我认为保育记录可以作为该课题的一种解

决方案。

所有的教育实践都具有不可重复性,无论你认为对幼儿的支持是恰当还是不恰当,都不可能让情境重新出现、重新发生。但是保育者可以通过分析实践留下的记录对此不断进行反思,来克服实践的个别性和偶然性,从而获得重要的保育经验。教师的能力正是在这样的过程中不断形成的。

本书希望通过解读各种各样的实践记录,说明以下几个问题:

- 如何理解幼儿园中幼儿的游戏?
- 如何理解幼儿在游戏成长? 什么样的保育设计是可行的?

第一章主要通过解读对日常小事的记录,来说明如何理解幼儿园中的游戏。就拿“充实的游戏”这个词来说,不同教师的理解绝对不同。在什么状态下游戏可以非常愉悦地进行,在“充实的游戏”中哪些能力获得了发展,这几点不明确的话,就无法考虑教师支持行为的可行性和必要性。

第二章介绍了各种各样的保育记录,探讨记录和计划的关系。当日的反思记录应当是次日保育设计的基础,尽管如此,不做幼儿记录和反思记录的保育者也不在少数。该章以具体教育案例说明当事人如何进行自己班级的记录,以及在次日保育工作中怎样运用这些记录。

第三章介绍幼儿和教师依据长期的周计划共同创造的保育,集中阐述游戏与节日活动的关系。通过将日常生活与节日活动联系起来,探讨“集体中个性的培养”等一系列问题。

第四章重申教育者的职责,并加以总结。

为了尽可能地使一线教育人员以及教育专业的学生接触到活生生的案例,本书的大量篇幅用于描述和介绍保育记录,其中细节记录比较繁琐,可能会给读者带来一定的阅读困难。期待不同的读者能够从不同的角度超越我的解释,从大量的记录中产生自己的解读。

2005年3月

目 录

译者序	1
前 言	3
第一章 幼儿园的幼儿游戏和教师	1
I 什么是以游戏为中心的保育	3
1. “自由保育”和“集体保育”	3
2. 对于幼儿来说幼儿园的游戏是什么	5
3. 如何培养幼儿的主体性	9
(1) 什么是幼儿的主体性	9
(2) 培养幼儿主体性的教师	12
II 如何理解“幼儿的游戏”	15
1. 如何理解“充实的游戏”	15
(1) 为什么要“充实的游戏”	15
(2) 充实的游戏状态	16
2. 幼儿游戏的特征	17
(1) 幼儿与物互动进行游戏	17
(2) 幼儿意识到相互游戏的状况进行游戏	20
(3) 幼儿在环境的影响中进行游戏	24
III 对幼儿游戏的支持	26
1. 把握班级整体的游戏	26
(1) 广角观察	26

(2) 放大个体	30
2. 从“实态把握”到胸有“目标”	31
(1) 教师的支持偏离方向时	31
(2) 诱发必要的经验	34

第二章 从保育记录中诞生的指导计划

43

I 什么是置根于保育的记录	45
1. 保育记录的目的	45
2. 保育记录与保育的关系	47
(1) 通过教师的视点进行理解	47
(2) 保育记录中显示的保育观	47
3. “游戏”的解读	50
(1) 对游戏动机的解读	50
(2) 对积累经验的解读	52
(3) 解读的视点	53
II 保育记录中的计划性	54
1. 短期计划与长期计划	54
2. 日记录的实际运用	56
(1) 事实把握与实态把握的区别	56
(2) 日记录的要点	58
3. 各种样式的记录	60
(1) 周教案的反思记录——容易把握一周流程的样式	61
(2) 环境图记录——让整体一目了然的样式	62
(3) 个人记录——易于解读每位幼儿的成长及课题的样式	64
(4) 每日经历记录——易于把握一日生活流程的样式	65
4. 环境图记录的含义	69
5. 从日记录到周教案	74
(1) 周教案的制作顺序	74

(2) “从日到周”的视点	78
① 将日记录连续把握的视点	78
② 俯瞰游戏整体的视点	78
③ 连续把握的视点与俯瞰整体的视点	79

第三章 幼儿与教师共同编织的生活

81

I 幼儿与教师互育	83
1. “成长”的状况和保育的方向	83
2. 临近毕业离园的幼儿的成长	85
(1) 以某日的记录为起点	85
① 以班级的情感联系为基础参与活动的能力	86
② 面向班级的共同目标,主动参与小组活动的的能力	87
③ 一日生活中有自己的打算,自主地开展活动的的能力	90
(2) 五领域的目标与联系	93
3. 一日生活的组织	96
(1) 时间的分配	96
(2) “喜欢的游戏”的组织的多层次性	97
(3) “喜欢的游戏”与“班级整体活动”的联动	99
(4) 与生活相关的活动	100
II 对节日活动的认识和指导	100
1. 节日活动的含义与课题	101
(1) 幼儿园中节日活动的含义	101
(2) 各种节日活动	104
2. 运动会的组织	105
(1) 运动会的意义——从家园联系的视点	105
(2) 重新思考运动会对于每个人的意义	106
(3) 日常生活与运动会怎样结合	108
① 作为生活的自然延伸	109

② 幼儿自主快乐活动中教师的作用	109
③ 给生活带来变化	109
3. 生活发表会的组织	112
(1) 生活发表会的意义	112
(2) 生活发表会指导中的问题	113
III 幼儿与教师编织的生活	117
1. 所谓编织生活	117
(1) 从幼儿的经验出发	117
(2) 从个体的发挥到合作学习	118
2. 从周教案中解读协同性活动的作用	119
(1) 从运动会到幼儿会的生活编织	119
① 以通过运动会培养的能力为基础 (周教案①)	119
② 运动会中获得的经验和课题在游戏中再现 (周教案②)	120
③ 从举办生日庆祝会的经验中所得到的 (周教案③)	124
④ 大家齐心协力开展表演游戏 (周教案④)	126
⑤ 相互配合、相互承认的水族馆游戏 (周教案⑤)	128
⑥ 与幼儿会结合 (周教案⑥)	130
⑦ 面向幼儿会的小组参与 (周教案⑦)	132
⑧ 幼儿会培养的能力是什么 (周教案⑧)	134
(2) 在合作性活动中成长	135
(3) 关注集体、关注个体	136

第四章 教师的作用

143

I 游戏意义的再认识	145
1. 游戏的必要性	145
(1) 从幼儿期的发展特征来看	145
(2) 从现实的问题来看	146
(3) 从保育自身的课题来看	147

2. 游戏的乐趣	148
II 保障综合性学习	150
1. 领域的思维方式	150
(1) 与小学的区别	150
(2) 活动的拓展	151
2. 经验的综合性	153
III 教师的职能	155
1. 教师的基本职能	155
2. 何谓“理解”?	157
3. 组织保育工作	160
4. 提高教师的素质	163
(1) 日益提高的专业性要求	163
(2) 帮助家长育儿的能力	164
(3) 提高社区教育能力的作用	165
(4) 保障游戏中学习的实践能力	165



第一章

幼儿园的幼儿游戏和教师

1. “自由保育”和“集体保育”

本书的题目虽然为“以游戏为中心的保育”，但是有些读者还是会将“以游戏为中心的保育”理解为自由游戏时间充裕的“自由保育”。游戏就应当是自由的，所以注重游戏的幼儿园一般都被称为“自由保育幼儿园（保育所）”。但是，在本书中这是两个具有不同含义的概念。

“自由保育”这个词，虽然经常被人们使用，但是定义并不十分明确，不同的人理解也不尽相同。为了清晰地说明为什么不能将“以游戏为中心的保育”混同于“自由保育”，下文中将对比“自由保育”与“集体保育”这两个概念的用法。

“自由保育”、“集体保育”是生活中使用频率很高的两个词语。例如，选择“自由保育的幼儿园”还是选择“集体保育的幼儿园”，这是父母在为即将入园的孩子择园时要考虑的一个重要问题。学前专业的学生也经常会说：“我想进自由保育的幼儿园工作”或者“我实习的幼儿园是集体保育的幼儿园”。有些家长认为“自由保育”幼儿园能够给孩子充分的自由，这固然很好，但又担心孩子兴趣爱好会不会单一，能否得到全面的培养等。有些家长也会担心在类似于小学教育的“集体保育”幼儿园中，孩子会因受到严厉的训斥而掉队。

在一次以幼儿园教师为参与者的研究大会上，其中某一分会场的主题是“丰富保育的团队保育”。头两个发言者的讲话内容分别是来自两个不同幼儿园的实践报告。两个幼儿园的实践都很有意思，报告生动展现了教师为了丰富幼儿的生活，一边协助指导一边实施保育的情形。有趣的是先发言的幼儿园的教师开头就强调“我们幼儿园实施的是自由保育”，而第二个园的教师则说：“我们园是集体保育的幼儿园。”很明显，在教师的认识中，存在着对幼儿园类型的划分。但是事实果真如此吗？

前一个幼儿园教师报告说,孩子们的游戏是在保育室中的班主任教师和户外的自由教师的共同监督下进行的。第二个幼儿园报告则展示了在开展班级集体体育游戏时,活动指导教师和助理教师是如何相互协助的。正如两人在报告中所表述的,两个幼儿园的保育形态是截然不同的。但事实上,虽然保育形态不一样,但是在关于教师如何援助和支持幼儿实现自己的愿望这一点上,无论怎么看两者都具有共同点。可是,作为当事人的两位教师却没有意识到。笔者认为,教师自身由于受到了所谓的“自由”或“集体”形态的限制,因而无法从幼儿最根本需要出发去发现和解决问题。

表1是所谓的“自由保育”幼儿园和“集体保育”幼儿园一日流程的安排。A园代表“自由保育”幼儿园,B代表“集体保育”幼儿园,两者生活状态的不同令人惊讶。

A园确保幼儿有大量的自由游戏时间,只有午饭和离园前的短暂时间是班级集体活动。B园的幼儿多数各自乘坐班车来园,大家到园的时间并不一致。全体到齐后才开始班级集体活动,在此之前都可以自由游戏。十点前最后一班班车到园,那么乘坐最先一班班车到园的幼儿可以有一个小时以上的自由游戏时间,但是最后到达的幼儿换好衣服就要马上进入班级集体活动了。从全员到齐直到吃午饭都是所谓的“集体活动”时间。

根据保育形态特征将幼儿园划分为“自由保育”和“集体保育”已经是目前日本幼儿园的现状,很难消除人们对这些词语的固有理解和使用。但是,用这两个框框来划分幼儿园,存在很大缺陷。正如上述研究大会中的例子,看似形态不同的幼儿园,却在某些重要方面具有共通点。应当从“不同形态特征下适宜幼儿的生活是什么”这一视角,来探讨相应的教育方式。

所谓“适宜幼儿的生活”,最重要一点即是幼儿的能动性获得尊重。自由形态的保育需要引发幼儿的自发性,集体形态的保育也同样需要重视幼儿的自发性。

表1 “自由保育”幼儿园和“集体保育”幼儿园的一日流程举例

A园		B园	
8:40	来园,游戏	8:30	坐班车来园的幼儿换上体操服自由游戏
11:15	休整	10:00	班级活动(英语会话,体操等)
11:30	吃自带盒饭(每日),吃完盒饭后幼儿开始游戏	11:30	吃自带盒饭(周三和周四幼儿园供应午餐)
13:15	休整	13:00	鼓笛指导
13:30	班级集体活动	13:50	坐班车离园
14:00	离园	14:00—18:00	自愿选择延长保育项目(钢琴班、英语会话、足球、体操班等由校外团体主办的幼儿教室)

虽然“集体保育”的定义是“以教师为中心,同一年级的幼儿进行同一活动的保育”^①,但“理解教育情境中每一位幼儿,重视其自发性和创造性,实现和幼儿的心理沟通,使幼儿之间形成连带感的保育,完全不同于按照教师单方面的意图开展的集体活动,这是两种不同的集体保育”^②。如果实施像前者一样的集体保育,幼儿从中获得的经验将提高下次游戏的动机,发挥自身的能动性自发地展开活动。“自由保育”如果完全是对幼儿生活的自由放任,幼儿实际上无法积累游戏所必需的经验。幼儿有时会感觉到在游戏中碰壁而难以前进或者不自由,此时教师需要进行必要的指导。

“以游戏为中心的保育”,不是指简单地按照“自由”和“集体”这类保育方法或保育形态来划分的“自由”的保育,而是基于以适宜幼儿发展为目的的保育理念,将思考幼儿发展所必要的经验是什么放在首位的保育。

其中,幼儿自发的活动无疑是最重要的,自由活动时间将得到充分保证。同时,为了积累必要的经验,提高自我成就感,也可以根据需要适当地增加班级或小组的集体活动。

以游戏为中心的保育不是简单地给予幼儿自由游戏时间的保育,而是指在教师适当的援助下,在以自发活动为中心的生活中,幼儿必要的经验得到积累的保育。这也正是本书对于以游戏为中心的保育的理解。

2. 对于幼儿来说幼儿园的游戏是什么

以游戏为中心的保育的核心,并不是幼儿“是否游戏”,而是“幼儿如何游戏”。首先,应弄清幼儿从家庭生活进入社会生活,也就是进入幼儿园后是如何游戏的。通过观察幼儿入园时的游戏初始状态,可以清楚地看到幼儿园游戏的特点。

幼儿从身处的情境获得安全感后,就开始对周围的环境产生兴趣和关注,开

① 西久保礼造:《保育实践用语辞典》,行政,1990

② 同上